

Discours
VALIBEL
Variation

L'allongement syllabique comme marqueur d'une prosodie régionale? Retour sur un phénomène complexe

Philippe Hambye, Anne Catherine Simon
Journées PFC - 10-12/12/2009 - Paris

Université catholique de Louvain **UCL**



Introduction

⊕ Objectif: caractériser la variété belge du français et plus précisément le rôle de la prosodie dans sa différenciation.

⊕ Questions:

- De quelle façon la prosodie varie-t-elle selon les variétés ?
- Est-ce que la prosodie peut expliquer l'identification de locuteurs belges et français à l'accent « non marqué » ?

Discours
VALIBEL
Variation

PFC - 10-12 décembre 2009

Introduction

⊕ La complexité de l'étude de la variation prosodique est telle que de nombreuses questions épistémologiques et méthodologiques se posent

→ *contribution à une réflexion sur les méthodes à mettre en œuvre pour permettre des comparaisons dans le cadre de PFC*

Discours
VALIBEL
Variation

PFC - 10-12 décembre 2009

Plan de l'exposé

1. Défis de l'étude de la variation prosodique
2. Pour une approche combinée
3. Test perceptif
4. Méthode de codage
5. Résultats & discussion
6. Conclusions (méthodologiques)

Discours
VALIBEL
Variation

PFC - 10-12 décembre 2009

1. Défis de l'étude de la variation prosodique

⊕ Nombre réduit d'occurrences

⊕ Complexité des facteurs internes qui conditionnent l'apparition des variantes

⊕ Difficulté dans l'identification et la caractérisation acoustique des variantes

⊕ Rareté relative des variantes prosodiques marquées

Discours
VALIBEL
Variation

PFC - 10-12 décembre 2009

1. Défis de l'étude de la variation prosodique

⊕ Solutions:

- Approches qualitatives et auditives
- Approches quantitatives (semi-)automatisées

→ *dans un cas comme dans l'autre, les différences entre locuteurs n'émergent pas de façon claire*

Discours
VALIBEL
Variation

PFC - 10-12 décembre 2009

2. Pour une approche combinée

- ⊕ La catégorisation de variantes marquées comme point de départ
- ⊕ Validation de la catégorisation par un test perceptif
- ⊕ Sélection d'un ensemble de contours pour chaque locuteur, servant de base de comparaison
- ⊕ Mesures systématiques de différents paramètres prosodiques sur les différents types de contours
- ⊕ Possibilité de caractérisation et de comptage des variantes marquées et non marquées

3. Le test perceptif

- ⊕ Au départ, sélection de 6 locuteurs « moyens »
 - 6 hommes, de la tranche 30-55 ans
 - BAC+5-BAC+3
 - Milieu urbain à semi-rural
- pas un profil de locuteur très marqué
- Paris: 75cAC1 Liège: blaPS1
- Nantes: 44aJN1 blaTM1
- Ogéville: 54bFL1 Gembloux: bgaLD2

3. Le test perceptif

- ⊕ Sélection de 3 types d'extraits
 - non marqués, identifiables à des degrés divers



3. Le test perceptif

- ⊕ Sélection de 3 types d'extraits
 - non marqués, identifiables à des degrés divers
 - marqués par des traits segmentaux
- France*
- /a/ postérieurisé
 - synérèse (*fiancer* [fja~se]
- Belgique*
- assourdissements des consonnes finales
 - variation du timbre de voyelles

3. Le test perceptif

- ⊕ Sélection de 3 types d'extraits
 - non marqués, identifiables à des degrés divers
 - marqués par des traits segmentaux
 - marqués par des traits prosodiques

France

- syllabe finale brève
- schwa prépausal

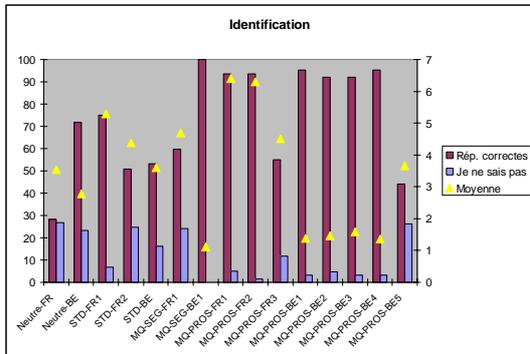
Belgique

- syllabe finale longue (+ patron HB)
- syllabe pénultième longue

3. Le test perceptif

- ⊕ Extraits soumis à 80 étudiants de 2^e année universitaire (langues et lettres), auxquels étaient posées trois questions:
 - Identification (avec échelle de certitude)
 - Évaluation
 - Identification forcée de paires de locuteurs FR et BE

3. Le test perceptif



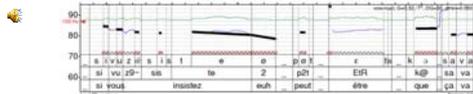
4. Méthode de codage

- ⊕ difficulté d'extraire des **conversations** des contours analysables et comparables
- ⊕ beaucoup de contours sont **écartés**
- ⊕ **pré-catégorisation** des contours marqués / non marqués sur une base perceptive
- ⊕ **extraction des mesures**

4.1. Contours et hésitations

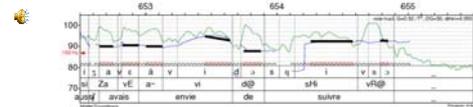
- ⊕ l'allongement ou la forme particulière d'un contour peuvent être dus à une hésitation
- ⊕ on écarte un contour dans l'environnement immédiat de marques d'hésitation (répétition, interruption, "euh", etc.)
- ⊕ cas clairs

si vous insistez euh peut-être [blaLD21]



4.1. Contours et hésitations

- ⊕ cas potentiellement ambigus
j'avais envie de suivre fin j'avais envie oui j'avais envie de m'inté/ de voir pour suivre des cours d'harmonica



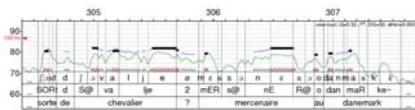
non non non non non elle joue euh tu vois où est la rue de la casquette

4.1. Contours et hésitations

- ⊕ cas potentiellement ambigus (euh d'hésitation ou modulation du timbre vocalique?)

par contre si on n'avait pas été cousins

une sorte de chevalier [ø] mercenaire du Danemark



4.2. Chevauchement

- ⊕ n'empêche pas l'analyse auditive, mais acoustique

parce qu'elle part en retraite [au mois de juillet
[ah bon elle part en
retraite

4.3. Débit trop rapide

- ⊕ sous-articulation, sous-spécification prosodique?

j'en n'ai pas beaucoup en ce moment 🗨️

4.4. Discours rapporté

- ⊕ dans quelle mesure des phénomènes de l'organisation du discours peuvent affecter la forme des contours

- ⊕ par précaution, on écarte ces contours

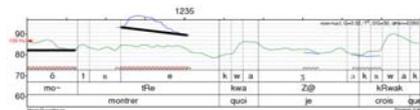
🗨️
on a pourparlé on a dit « mais voilà c'est de la farine »
on a montré euh « ce sont ce sont des boîtes de conserve de
mé des médicaments des des des vêtements des vieux
vêtements on va pas gagner un franc avec ça euh » [bga]

🗨️
et quand je l'entends tous les matins dire « je le fais
comment je lui laisse les moustaches les pattes un
centimètres partout » [44]

4.5. Contours + schwa pré-pausal, appendice

- ⊕ contours à catégoriser spécifiquement
la syllabe finale se comporte-t-elle identiquement?

je n'oserais pas me montrer quoi 🗨️



- ⊕ voir aussi 🗨️

4.6. Pré-catégorisation des contours

	continuatifs		conclusifs	
	non marqués	marqués	non marqués	marqués
bgaLD2l		cont-l	fin	fin-l
blaTM1l blaPS1l	cont	cont-p		fin-p fin/foc
75cAC1l	cont-h cont-DR	cont@ cont-b		fin-b
44aJN1l	cont-&			fin-@ fin/foc
54bFL1l				fin-p

4.7. Extraction des mesures

- ⊕ alignement en phones, syllabes, mots (EasyAlign)
- ⊕ segmentation en noyaux syllabiques et stylisation (Prosogramme)
- ⊕ extraction des mesures sur les 4 dernières syllabes de chaque contour étiqueté
- ⊕ base de données

5. Résultats préliminaires & discussion

5.1. Durées moyennes et durées-seuils

	44aJN1	54bFL1	75cAC1	bgaLD2	blaTM1	blaPS1
durée relative (SF/SP)	1.76	1.79	2.11	2.55	2.23	2.72
dur syll finale (ms)	320	310	350	350	360	390

- ⊕ mesure pour tous les contours continuatifs (sauf cont-@)
- ⊕ dur_rel explique la perception de cont-b et cont-l
- ⊕ durées moyennes difficiles à interpréter

5.1. Durées moyennes et durées-seuils

Nombre de contours cont > 400 ms (cont-l)						
	blaPS1	bgLD2	blaTM1	75cAC1	54bFL1	44aJN1
N	4	13	12	5	4	4
Tot	7	39	39	16	19	21
%	57,1	33,3	30,8	31,3	21,1	19

Nombre de contours cont < 300 ms (cont-b)						
	blaPS1	blaTM1	bgLD2	75cAC1	44aJN1	54bFL1
N	2	11	15	6	11	11
Tot	7	39	39	16	21	19
%	28,6	28,2	38,5	37,5	52,4	57,9

5.2. Perception et analyse des continuatifs perçus comme brefs

44aJN1	nm (n=7)	bref (n=4)	DR (n=6)
durée Syll Finale (ms)	260	280	390
dur_rel SF/SP	1.76	1.64	2.38

- ⊕ durée équivalente des contours perçus comme brefs et non marqués
- ⊕ analyse interne (structures syllabiques, lexique)
 - *toiletage, part, tonte, polystyrène*
- ⊕ la durée est une condition nécessaire mais non suffisante pour la perception d'un contour comme long / bref

5.3. Perception et analyse des pénultièmes perçues comme longues

	44aJN1	54bFL1	75cAC1	bgaLD2	blaTM1	blaPS1
dur SF	260	310	350	330	360	310
dur SP	170	180	170	150	190	150

5.3. Perception et analyse des pénultièmes perçues comme longues

	cont (n=19)	cont-p (n=6)
dur_rel2	2.23	1.53

- ⊕ rôle de la durée relative chez blaTM1
- ⊕ rôle de la durée relative chez l'ensemble des locuteurs

	44aJN1	54bFL1	75cAC1	bgaLD2	blaTM1	blaPS1
dur_rel2	1.76	1.79	2.11	2.55	2.23	2.72

5.3. Perception et analyse des pénultièmes perçues comme longues

Nb de contours où le rapport durSF/durSP < 2 pour les continuatifs						
	blaPS1	blaTM1	bgLD2	44aJN1	75cAC1	54bFL1
Nombre	3	20	10	10	5	12
Total	7	35	39	19	11	18
%	42,9	57,1	25,6	52,6	45,5	66,7

Nb de contours où SF/SP < 2 et où SF>=350 ms pour les cont						
	blaPS1	blaTM1	bgLD2	44aJN1	75cAC1	54bFL1
Nombre	1	8	0	1	0	1
Total	7	35	39	19	11	18
> XXX (%)	14,3	22,9	0	5,3	0	5,6

6. Conclusions méthodologiques

- ⊕ sélectionner les contours **analysables** et **comparables** dans l'ensemble de la conversation
(pas uniquement dans les secondes transcrites / codées)
- ⊕ **précategorisation** par une approche **perceptive**
(validée par enquête)
- ⊕ aide de l'analyse semi-automatique